

MARVEL

SPIDER-MAN : LA BANDE DESSINÉE

MILES MORALES

ONDES DE CHOC

JUSTIN A. REYNOLDS

ILLUSTRATIONS DE

PABLO LEON

MAQUETTES DE

GEOFFO

LETTRAGE DE

VC'S ARIANA MAHER

TEXTE FRANÇAIS

D'ISABELLE ALLARD



SCHOLASTIC



Équipe anglaise

LAUREN BISOM, éditrice
CAITLIN O'CONNELL, éditrice adjointe
ADAM DEL RE, conception graphique
JOE FRONTIRRE, avec **SALENA MAHINA**, production
JOE HOCHSTEIN, gestionnaire associé, biens numériques
JENNIFER GRÜNWARD, éditrice sénior et projets spéciaux
SVEN LARSEN, VP éditions sous licence
JEFF YOUNGQUIST, VP production et projets spéciaux
DAVID GABRIEL, VP principal livres imprimés, ventes et marketing
C.B. CEBULSKI, éditeur en chef

MICHAEL PETRANEK, directeur d'édition, gestionnaire AFK et Graphix Media, Scholastic
JESSICA MELTZER, graphiste sénior, Scholastic

Spider-Man est une création de **STAN LEE** et **STEVE DITKO**.

Remerciements particuliers à **JOHN NEE**, **JOE QUESADA**, **NICK LOWE** et **RICKEY PURDIN**.

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: Ondes de choc / Justin A. Reynolds ; illustrations de Pablo Leon ; texte français d'Isabelle Allard.

Autres titres: Shock waves. Français

Noms: Reynolds, Justin A., auteur. | Leon, Pablo (Illustrateur), illustrateur.

Description: Mention de collection: Miles Morales | Marvel : Spider-Man la bande dessinée |

Traduction de : Shock waves.

Identifiants: Canadiana 2021019829X | ISBN 9781443191708 (couverture souple)

Vedettes-matière: RVMGF: Romans graphiques.

Classification: LCC PZ23.7.R49 Ond 2021 | CDD J741.5/973—dc23

© 2021 MARVEL.

© Éditions Scholastic, 2021, pour le texte français.

Tous droits réservés.

L'éditeur n'exerce aucun contrôle sur les sites Web de tiers et de l'auteur, et ne saurait être tenu responsable de leur contenu.

Ce livre est une œuvre de fiction. Les noms, personnages, lieux et incidents mentionnés sont le fruit de l'imagination de l'auteur ou utilisés à titre fictif. Toute ressemblance avec des personnes, vivantes ou non, ou avec des entreprises, des événements ou des lieux réels est purement fortuite.

Il est interdit de reproduire, d'enregistrer ou de diffuser, en tout ou en partie, le présent ouvrage par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique, photographique, sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de l'éditeur. Pour toute information concernant les droits, s'adresser à Scholastic Inc., Permissions Department, 557 Broadway, New York, NY 10012, É.-U.

Édition publiée par les Éditions Scholastic, 604, rue King Ouest, Toronto (Ontario) M5V 1E1.

5 4 3 2 1 Imprimé en Chine 62 21 22 23 24 25

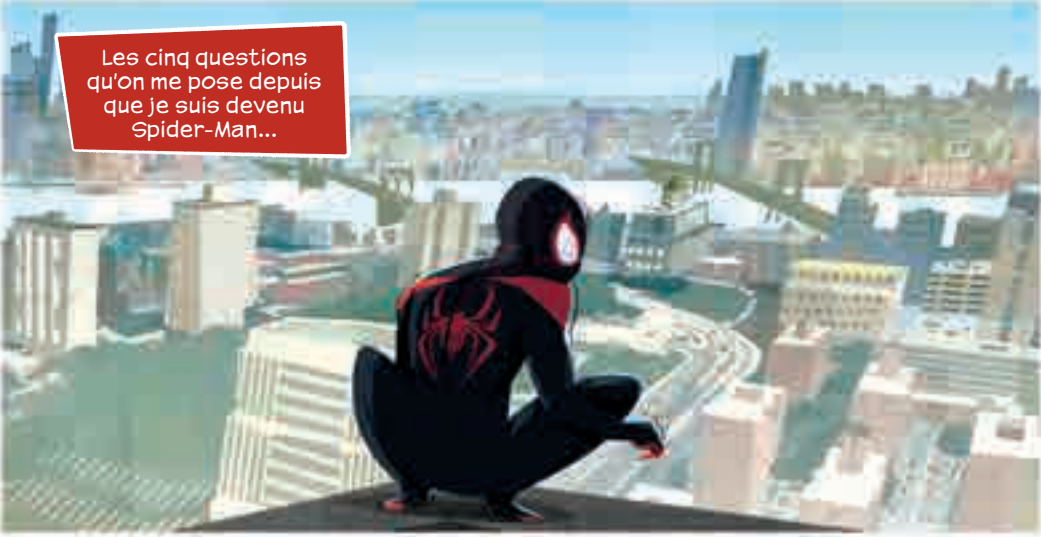
Illustrations de Pablo Leon
Lettrage d'Ariana Maher




CHAPITRE

UN





Les cinq questions
qu'on me pose depuis
que je suis devenu
Spider-Man...



Un : Comment se sent-on
quand on vole dans les
airs? Et aussi : Tu n'as
pas peur de tomber?



Techniquement, ce sont
deux questions, mais
peu importe...

Honnêtement, au début,
j'étais **terrifié**. Passer de
marcher dans la rue à se
balancer dans les airs est
toute une promotion.

Je ne vous cacherais pas que voler dans une ville animée en pourchassant les méchants et en essayant de ne pas foncer dans un mur... Je suis Spider-Man depuis presque un an et je ne suis **toujours pas** habitué.



Mais j'admets que la plupart du temps, c'est vraiment génial!



Deux : As-tu un lien de parenté avec l'autre Spider-Man de Queens?



Non. On n'est pas des cousins ni des frères qui s'étaient perdus de vue. Peter Parker et moi, on n'est pas de la même famille. Mais...



on est amis. Peter m'a toujours encouragé.

Et... Je ne sais pas... C'est super de pouvoir parler à quelqu'un qui me comprend.





Trois (crois-moi, on me la pose souvent et je déteste ça) : Quel âge as-tu, petit?



Et quand les gens veulent vraiment m'énerver, ils demandent...

Es-tu assez grand pour être dehors aussi tard?

Peuh! Qu'est-ce que l'âge a à voir avec ça?

Il n'est même pas 18 h! Mais la vraie question, c'est : Comment on ouvre ce truc?



Quatre : Comment es-tu devenu Spider-Man?

Je peux t'aider, Spider-Man?

Chevalets de luxe

La réponse courte, c'est que j'ai été mordu par une araignée conçue génétiquement.

J'espère que vous avez d'autres chevalets en stock?

Et la réponse longue, c'est...

J'ai été mordu par une araignée conçue génétiquement.

On a donné ces chevalets pour une collecte de fonds. Mais on va en recevoir d'autres bientôt.

Voici le numéro du modèle, si tu veux téléphoner avant.

C'est super, merci!

La dernière question, et non la moindre, que les gens aiment me poser...



Que fait un superhéros quand il ne sauve pas le monde?



Eh bien...

Attends! C'est la vague, puis le huit, et après...

Non, Miles, c'est d'abord le huit, et **ensuite**, la vague...

Peuh! Pourquoi est-ce si facile pour toi, Ganke?

Pendant que tu combats les méchants, je répète mes mouvements de danse.



Je crois que j'ai compris. Je l'ai, cette fois...

Hum...

Bon, c'est encore raté.



Console-toi, mon frère. Tu as peut-être une note de 23 **pour la danse**, mais tu as au moins 99 pour la **bagarre**.

Oh, oh. Mon sens d'araignée bourdonne. Quelque chose est en train de se passer...



Heu, Ganke, je dois y aller.

Oh, zut! Tu as ton expression « ça va barder »! Sois prudent!



Ce sens d'araignée est vraiment sous-estimé. C'est le genre de truc qu'on apprend sur le tas.



On dirait qu'on a semé le gardien de sécurité quelques étages plus bas, Trinity...

Oui, mais de tous les toits de Brooklyn où on aurait pu s'échapper, il fallait qu'on tombe sur le jeune Spider?



BANT BANT
BANT BANT
BANT

C'est pour un ami : savez-vous danser le Renegade?



Le **Rene-quoi**?

C'est une danse.
Ça ressemble à...
Oh, oubliez ça.



Peter Parker dit que je vais mieux viser avec le temps, mais jusqu'ici... Je dois avouer que ce n'est pas fameux.

Vous me donnez du fil à retordre.

KZINK
Voilà pourquoi je ne sors jamais sans répulsif à insectes!

Trinity, **arrête** de parler et **trouve** un plan d'évasion, d'accord?



Désolée, mais tu as entendu Vex... Il faut qu'on file!

Amuse-toi à danser en **solo**!



Allez, Vex!

Vraiment? Tu sais que je déteste les hauteurs!



Des deltaplanes dans des sacs à dos? Amusant.



Accroche-toi bien!

Je sais déjà comment tu conduis.

Après les deltaplanes, une moto modifiée? Qui êtes-vous donc?



Zut. Peut-être que Peter se trompe. Plus j'ai de l'expérience, plus je vise mal.

Espérons que je serai meilleur pour sauter.



J'avoue que tu es douée pour ça.

PIIIN
NOOO

Merci, j'étais déjà au courant!

Attention, Vex. On n'est pas hors de danger.

Non, mais on est hors de vue.



Mais où sont... Oh non!

Se sont-elles VOLATILISÉES?





Je n'en reviens pas.



Maman...

Je ne peux imaginer comment elle se sent.



Sa famille.

Notre famille.

Tous ces gens.

L'île au complet.



Miles, peux-tu venir ici?

J'arrive.





Je t'aime aussi, Camila. Sois prudente, *hermana*, d'accord?



Qu'a dit ta sœur, Rio? Tout le monde va bien?



La maison où j'ai grandi. Là où vit ta *tía* Camila.

Regarde.



Heureusement, tout le monde est sain et sauf, mais ils ont tout perdu.

Et la maison?

Quelle maison?



Tu te souviens, mijo?

C'est l'arbre où j'aimais grimper. Il était énorme même quand tu étais petite.

Cuidado, mijo.



« J'ai tellement de souvenirs là-bas. Ma quinceañera. »



« Mon premier baiser. »



Excuse, mais ouache! Sérieusement, c'est dégueu.



« La première fois que tu m'as emmené là-bas, on a gravé nos initiales dans cet arbre. Tu te souviens, chérie? »

« Sí, mi amor, comment pourrais-je l'oublier? »

« Mais je crains que maintenant... »



tout ait disparu
pour toujours. »



On doit faire
quelque chose
pour les aider.



Miles, où
vas-tu?

Je peux au moins
commencer...



Le lendemain.
Samedi.



Le soir suivant.

Tu aurais dû voir l'expression de Camila en me trouvant dans cet arbre, Miles. Ses joues étaient aussi rouges que les fleurs et...

Ça va, *mijo*? Tu as l'air... distrait. Si tu ne veux pas que je te parle de mon enfance à Porto Rico, je comprendrais, mais...

Et tu n'as pas mangé ta côtelette de porc.

Hein? Quoi? Non, j'aime tes histoires, maman. C'est vraiment fascinant.

SCRICHE
SCRICHE

BZZZ
BZZZ BZZZ

Et papa, ces côtelettes ont une texture... intéressante.

BZZZ BZZZ BZZZ

Hé, mon gars, es-tu en route pour l'école?

Non, c'est dimanche. Souper de famille.

Hé, pas de téléphone à table!

Grrr... Ces couteaux ont besoin d'être aiguisés.

Je disais seulement que ton *abuela* faisait...

Je suis désolé.

Mais si je veux commencer tôt à distribuer des annonces à l'école, je devrais y aller maintenant.





Attends,
j'ai emballé des
restes pour
Ganke et toi!

Je n'ai plus faim
et Ganke a déjà
mangé. Merci quand
même, papa!

Je peux
te conduire,
Miles!

Repose-toi.
Je vais prendre
le train.



Plus faim?
Il a à peine touché
à son assiette.
Un instant, tu n'as
pas mangé non
plus, Rio!

Heu,
entends-tu ça?
Je crois que mon
téléphone sonne.
Je reviens.

Très drôle.
Mes côtelettes
violette étaient
excellentes!